

Porównanie tłumaczeń II Królewska 18:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stamtąd wezwali króla, lecz wyszedł do nich Eliakim,* ** syn Chilkiasza,** który stał nad pałacem,**** Szebna,***** pisarz, oraz Joach,***** syn Asafa,***** kanclerz.*****[*Eliakim, אֱלִיָּאִים , czyli: Bóg ustanawia.][**290 36:2][***Chilkiasz, חִלְקִיָּאִשׁ , czyli: JAHWE jest moim działem.][****Tj. nad domem, עַל־דִּבְרֵי , czyli był odpowiednikiem kasztelana.][*****Szebna, שֶׁבְנָא lub שֶׁבְנָה , skr. forma: שֶׁבַּ נִּיָּה - שֶׁבַּ , czyli: JAHWE jest blisko, 120 18:18L.][*****Joach, יוֹאָח , czyli: JAHWE jest moim bratem (przyjacielem l. moim bliskim).][*****Asaf, אֲסָף , czyli: zbieracz.][*****kanclerz, מְזַכֵּיר , ἀναμνησκων, lub: kronikarz.]